

《高级口译教程》

图书基本信息

书名：《高级口译教程》

13位ISBN编号：9787544600040

10位ISBN编号：7544600041

出版时间：2006-4

出版社：上海外语教育

作者：梅德明

页数：568

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《高级口译教程》

前言

处于新世纪的中国，改革开放不断深化和发展，对外交流日趋密切和频繁。作为国际大都市的上海与世界各国在经济、金融、贸易、文化、教育等领域的合作越来越多，对外语人才，特别是精通英语、并能熟练进行英汉互译的英语人才的需求也越来越大。为了适应这一需求，早在1995年，上海市便启动了“上海市英语高级口译资格证书考试”项目。该项目由上海市委组织部、市人事局、市教育委员会和市成人教育委员会组织和确认，由上海市高校浦东继续教育中心具体负责，为“九十年代上海紧缺人才培训工程”项目之一。

《高级口译教程》

内容概要

《高级口译教程(英语高级口译资格证书考试)》按主题分单元编写,除了对口译的简史、性质、特点、标准、过程、类型和译员的素质作简要阐述之外,本教程的主体部分含“外事接待”、“礼仪祝辞”、“商务谈判”、“旅游观光”、“大会发言”、“宣传介绍”、“参观访问”、“人物访谈”、“文化交流”、“科学报告”、“饮食文化”、“中国改革”、“信息时代”、“外交政策”和“国际关系”等15部分,题材均为与当代口译工作密切相关的热门话题。

《高级口译教程》

作者简介

戴炜栋，英语语文研究家、上海外国语学院教授。上海市人。著有《简明英语语言学教程》、《语言使用和语言学习模式》。

《高级口译教程》

书籍目录

第一部分口译概论第二部分第一单元 外事接待第二单元 礼仪祝辞第三单元 商务谈判第四单元 旅游观光第五单元 大会发言第六单元 宣传介绍第七单元 参观访问第八单元 人物访谈第九单元 文化交流第十单元 科学报告第十一单元 饮食文化第十二单元 中国改革第十三单元 信息时代第十四单元 外交政策第十五单元 国际关系第三部分口译技能要点英语高级口译考试概要英语高级口译模拟考试参考译文后记

《高级口译教程》

精彩短评

- 1、实用性一塌糊涂
- 2、明天3月搞定你
- 3、Finally,it's over.
- 4、就当补充常识和词汇量了==
- 5、这本都快撕没啦！
- 6、来回刷个3遍就好啦
- 7、读得好苦好苦
- 8、我去，这个书还真在这有啊.....继续吐血看.....
- 9、其实只读了半课啦
- 10、哎，考高口证书的孩子你伤不起~
- 11、其实还是挺实用的.....
- 12、强大
- 13、觉得里面的文章有些并不适合做口译 实在太书面了 而且前面的单词背诵练习也没有正确答案 后面课外练习只能靠自己看不会的词
- 14、再也不想读了~~
- 15、不太喜欢这本书的翻译风格，但正是这块需要加强
- 16、我给差纯粹是因为我自身无法看进去，原谅我的自私吧
- 17、讀起來簡單~聽出全部就難了~
- 18、大会发言看的头叫那个昏。。。
- 19、答案有些过于笔译了。
- 20、口译起点。考试过了，证也快领了，书已经翻烂啦
- 21、本来的预算是寒假里看完并且看两遍的。。结果到现在还剩下五分之一没看过。。TT
- 22、再见！06版
- 23、怎么办！好紧张！！！！！
- 24、还有不到两个礼拜要考了啊，跪了Q_Q
- 25、三次高口。
- 26、背背背听听听
- 27、中式英语之典范
- 28、错误百出，影响翻译审美的blue book
- 29、前半段根本不说人话
- 30、被我7天秒掉
- 31、大学很爱的书之二
- 32、本科毕业时把口译啊，现代汉语啊，二外韩语的书通通五角一斤卖掉了，肠子都悔青喽，当时怎么不留几本觉得以后还用得着的呢！这本自己练吧，慢慢熬，总会在口译上好些的。
- 33、很不错的实用教程
- 34、第三版第四版都看了
- 35、整套上海高口教材就这本最有用。当年考完上海高口，书都散架了。
- 36、听这本书的录音会觉得学语言是件痛苦无比的事
- 37、曾几何时 梦想做一个翻译家
- 38、里面的材料有点老 题材分类倒是够的
- 39、妈呀终于能标记为读过了，高口口试一次过了，万万没想到自己可以这么好运，拿了证书不一定会用但是拿到这个证书一直是自己的执念，谢谢考官！
- 40、除了不fashion以外很好！
- 41、darling。肥来的日子就是你陪我了。武汉见分晓。（好生心虚）
- 42、oh hoho~
- 43、练习口译很好的教材，虽然偶有chinglish，但是练习技能来说，啃完这本书，过高口完全没问题。
- 44、说实话 这本书真不怎么样 内容不怎么样 排版排的实在太密 连写个笔记的地方都没有

《高级口译教程》

- 45、 大学时代最推荐的实用书目
- 46、 今日拿到高级口译证，些许小小的安慰。纪念。感谢曾经的努力。
- 47、 这教材真是糟糕，背起来难熬啊
- 48、 误人子弟.....
- 49、 不是口译的方式，笔译气息太浓。
- 50、 在也不用学英语了啦啦啦

精彩书评

- 1、最近忙着准备讲稿，想起来那时候大学刚毕业在昂立读高口的日子。很怀念啊~~这套书推荐！不过自学用的话不推荐。
- 2、就算不考口译的人读读这本教材也好。可以纠正很多“中国英语”。毕竟旅游观光，外事接待类不少人平时也能用到吧。上初中时就学梅德明编的展望未来，到现在还在学他的教材。
- 3、外交部译员的口译训练方法,北京大学韩刚B2A口译训练方法,www.kaosee.cn/zhuanti/
- 4、总的来说，内容较实用系统，练习合理，许多表达是比较地道的。然而全书错误太多，中国式英语比比皆是，令人不禁想起，此书是由梅X的研究生编的这种传言.....在某教育机构培训的时候，老师指出了书中的种种错误，并鼓励我们自己去发现剩下的错误==此书错误之多可见一斑。我并非容易相信别人的人。被骗了一次么，警惕心更重，关于老师说地道的说法什么的，我把关于经济类的部分——谷歌求证之，坐实了此书的Chinglish。受知识所限无法求证老师所说的是否全部准确。不知道人事部证的教材，会靠谱一点么。文化类比如旅游、谚语之类的还不错。政治类的翻译，中外差异很大，CE时要想外国人明白，只能类比国外的一些政治机构，但其中差异，恐怕需要冗长的解释。经济类有些如果按照本书，外国人听不懂，自然达不到非文学类翻译的最基本标准。而这些专业用语的表达，我想，任何人如果在外企或国外工作，假以时日，肯定能说得地道吧。此时大陆纯英语专业学生的悲哀来了。试问当今的企业，有多少会愿意要一个学了N年文学类用语而不具备任何其他专业素质的应届生？当英语专业学生的唯一专业都形同虚设，他们的出路，难道就是回到学校用自己糟粕的英语教育下一代？假如万幸蹭进去了，在摸爬滚打血与泪中把这些东西给弄明白了，你在企业里如何定位自己呢？决不能仅仅知道这些东西怎么说就行了吧？当今竞争如此激烈，这些术语你明白，但在这个公司的人都明白，这些术语背后的原理、实际操作等，人家比你更明白，你必须一步一步从头学起，才勉强能够自保。你恍惚间回头想想你TM大学都学了什么啊。冷艳地扭头跑走继续完成你一个苦逼语言类专业学生的伟大转型。许多早早熟悉业务的人，早就爬上来高位，在实际操练中英语说得贼顺溜。他们冷眼看着你在旁边战战兢兢地翻译，还时不时纠正你几个不正确的表达，闲闲来一句，听说你的专业是英语？非英语专业类的学生总是说语言只是工具，对我们的专业嗤之以鼻。我曾经对他们嗤之以鼻。如今我终于对自己的未来感到担忧。能成为国际会议翻等大场合的翻译的英语专业类的学生，自然是凤毛麟角，绝大多数，要进企事业单位，在那里，等待我们的将是对我们糟粕英语的无情拷打。大街小巷上的英语充斥着中国人民的伟大创造，中国人沉浸在自我创作中自HIGH不能自己，中国大学把我们英语专业的学生培养成了什么，让我们拭目以待。翻译初学者，有不尽不实之处请见谅:)

《高级口译教程》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com